



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/SBSTTA/REC/22/6
7 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать второе совещание
Монреаль, Канада, 2-7 июля 2018 года
Пункт 6 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

22/6. Морское и прибрежное биоразнообразие

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *ссылается* на пункт 13 решения XIII/12 и пункты 8 и 11 решения XII/22;
2. *порукает* Исполнительному секретарю в случае необходимости подготовить проект пересмотренного круга полномочий неофициальной консультативной группы по вопросам экологически или биологически значимых морских районов ¹ на основе рекомендаций Вспомогательного органа в отношении обозначенных задач и обязанностей, касающихся изменения существующих экологически или биологически значимых морских районов и описания новых экологически или биологически значимых морских районов, как предлагается в приложении к настоящим рекомендациям, и представить проект пересмотренного круга полномочий на рассмотрение Конференции Сторон на ее 14-м совещании;
3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 14-м совещании приняла решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

Экологически или биологически значимые морские районы

подтверждая решения X/29, XI/17, XII/22 и XIII/12 об экологически или биологически значимых морских районах,

вновь подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

[*напоминая*, что в резолюции 64/71 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подтверждается, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву устанавливает правовые рамки, согласно которым должна осуществляться любого рода деятельность в океанах и морях,]

¹ Решение XIII/12, приложение III.

1. *приветствует* научную и техническую информацию, содержащуюся в сводных докладах, подготовленных Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 22-м совещании, которые приведены в приложении к настоящему проекту решения², основанные на докладах о работе двух региональных семинаров по описанию экологически или биологически значимых морских районов в Черном море и Каспийском море, а также в Балтийском море³, и *порукает* Исполнительному секретарю включить сводные доклады в хранилище данных о ЭБЗР и представить их Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и ее соответствующим процессам, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях [X/29](#), [XI/17](#), [XII/22](#) и [XIII/12](#);

2. *также приветствует* доклад о работе Семинара экспертов по выработке вариантов, касающихся процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов, описания новых районов и повышения уровня научной достоверности и прозрачности этого процесса⁴, который был проведен в Берлине 5-8 декабря 2017 года, и [*одобряет*] [*принимает к сведению*] набор вариантов, содержащихся в приложении к настоящему решению;

3. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями по вопросам содействия реализации этого набора вариантов посредством оказания научно-технической помощи Сторонам, другим правительствам и соответствующим компетентным межправительственным организациям в соответствующих случаях;

4. *призывает* к дальнейшему сотрудничеству и обмену информацией между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международным органом по морскому дну, а также региональными рыбохозяйственными органами, конвенциями и планами действий по региональным морям и другими соответствующими международными организациями касательно использования научной информации об экологически или биологически значимых морских районах [при применении соответствующих зональных инструментов хозяйствования] в целях содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих целей в области устойчивого развития;

5. *вновь подтверждает*, что совместное использование итогов процесса в рамках Конвенции по описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, не наносит ущерба суверенитету, суверенным правам или юрисдикции прибрежных государств или правам других государств;

Прочие вопросы

6. *принимает к сведению* продолжение работы Исполнительного секретаря по сбору и обобщению информации, связанной с:

а) воздействием антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие и средствами минимизации и смягчения этого воздействия⁵;

² CBD/SBSTTA/22/7/Add.1.

³ CBD/EBSA/WS/2017/1/3 и CBD/EBSA/WS/2018/1/4.

⁴ CBD/EBSA/EM/2017/1/3.

⁵ CBD/SBSTTA/22/INF/13.

b) опытом применения морского пространственного планирования⁶;

7. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации использовать эту информацию в своей деятельности, включая усилия по минимизации и смягчению воздействия антропогенного подводного шума, и применять морское пространственное планирование;

8. *ссылается* на решения XIII/10 о морском мусоре и XIII/11 о биоразнообразии в глубоководных районах, *отмечает* итоги Конференцией Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления цели 14 в области устойчивого развития⁷ и *настоятельно призывает* Стороны активизировать свои усилия в отношении:

a) минимизации и смягчения воздействия морского мусора, в частности пластикового загрязнения, на морское и прибрежное биоразнообразие;

b) предотвращения возможного воздействия разработки глубоководных районов на морское биоразнообразие;

c) защиты биоразнообразия в глубоководных районах;

9. *порукает* Исполнительному секретарю информировать Специальную группу экспертов открытого состава по проблеме морского мусора Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде о соответствующей работе, проделанной в рамках Конвенции, а также в соответствующих случаях участвовать в работе Специальной группы экспертов⁸;

10. *приветствует* работу Исполнительного секретаря по сбору информации об актуализации тематики биоразнообразия в рыбном хозяйстве, в том числе посредством применения подхода с позиций экосистем к рыболовству⁹, и *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям использовать эту информацию;

11. *приветствует* мероприятия по развитию потенциала и деятельность партнеров, которым оказывает содействие Исполнительный секретарь через посредство Инициативы неистощительного освоения океанов на региональном, национальном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, *выражает свою признательность* правительствам Республики Кореи, Франции, Швеции и Японии, а также Европейскому союзу и многим другим партнерам за оказание финансовой и технической поддержки осуществлению мероприятий, связанных с Инициативой неистощительного освоения океанов, и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать осуществление этих мероприятий в разбивке по отдельным темам и в рамках Инициативы неистощительного освоения океана;

12. *также приветствует* совместные усилия секретариата, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и

⁶ CBD/SBSTTA/22/INF/14.

⁷ См. резолюцию [71/312](#) Генеральной Ассамблеи от 6 июля 2017 года.

⁸ *Отмечая* резолюцию 3/7 в отношении морского мусора и микрочастиц пластмасс Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в частности ее призыв к соответствующим международным и региональным организациям и конвенциям, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, в соответствии с их мандатами, усиливать свою деятельность по предотвращению образования и сокращению объемов морского мусора и микрочастиц пластмасс и их вредных последствий и осуществлять координацию для достижения этой цели, по мере необходимости, а также решение о созыве совещания Специальной группы экспертов открытого состава Ассамблеи Организации Объединенных Наций для дальнейшего изучения препятствий и вариантов борьбы с загрязнением морской среды мусором и микрочастицами пластмасс из всех источников, особенно наземных источников.

⁹ «Компиляция и обобщение опыта актуализации тематики биоразнообразия в рыбном хозяйстве» (CBD/SBSTTA/22/INF/15).

сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, конвенций и планов действий по региональным морям, региональных рыбохозяйственных органов, проектов/программ по крупным морским экосистемам и других соответствующих региональных инициатив по укреплению межсекторального сотрудничества на региональном уровне в целях ускорения выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих целей устойчивого развития¹⁰, в том числе через глобальный диалог Инициативы неистощительного освоения океанов с конвенциями и планами действий по региональным морям и региональными рыбохозяйственными органами, и *порукает* Исполнительному секретарю передать итоги первого и второго совещаний глобального диалога Инициативы неистощительного освоения океанов соответствующим глобальным и региональным процессам и сотрудничать со Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и донорами в целях содействия реализации этих итогов на местах;

13. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и региональным рыбохозяйственным органам предоставлять научную информацию, делиться опытом и выводами, в зависимости от случая, включая соответствующую отчетность на основе вопросника, касающегося соблюдения Кодекса ведения ответственного рыболовства, в качестве вклада в подготовку пятого издания «Глобальной перспективы в области биоразнообразия»;

14. *приветствует* сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Группой экспертов по рыболовству Комиссии по управлению экосистемами Международного союза охраны природы и секретариатом в отношении поддержки и совершенствования отчетности о выполнении задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать это сотрудничество.

Приложение

ВАРИАНТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР ИЗМЕНЕНИЯ ОПИСАНИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИХ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ, ОПИСАНИЯ НОВЫХ РАЙОНОВ И ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ НАУЧНОЙ ДОСТОВЕРНОСТИ И ПРОЗРАЧНОСТИ ЭТОГО ПРОЦЕССА

I. ИЗМЕНЕНИЕ ОПИСАНИЙ ЭБЗР

A. Введение

1. Описание районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР)¹¹, включает в себя как текстовое описание, так и полигон района, как указано в соответствующих решениях Конференции Сторон Конвенции, в том числе решениях XI/17, XII/22 и XIII/12, и в таком виде содержится в хранилище данных о ЭБЗР.

2. Изменение описания ЭБЗР представляет собой модификацию, относящуюся к текстовому описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, как указано в вышеупомянутых решениях, и/или полигонам районов, представленных в хранилище данных о ЭБЗР. Согласно требованиям, содержащимся в решениях XI/17, XII/22 и XIII/12 Конференции Сторон, описания, содержащиеся в хранилище данных о ЭБЗР, могут быть изменены посредством решений Конференции Сторон.

¹⁰ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

¹¹ Как описано в сноске 1 решения XIII/12.

В. Причины изменения описания ЭБЗР

3. Причины изменения описания ЭБЗР:

- a) появление/предоставление доступа к новой научно-технической информации о характеристиках определенного района, включая передовые экспертные знания, методологические подходы или аналитические методы, а также расширение доступа к [традиционному] знанию [коренных народов и местных общин];
- b) изменение информации, ранее использованной в описании ЭБЗР;
- c) изменение экологических или биологических характеристик ЭБЗР, которое может привести к изменению оценки района с точки зрения критериев выявления ЭБЗР или изменению полигона района;
- d) научные ошибки, выявленные в описании ЭБЗР;
- e) изменение шаблона ЭБЗР;
- f) любые другие причины, основанные на научно-технической информации.

С. Субъекты деятельности, которые могут предложить внесение изменений в описания ЭБЗР

4. Следующие субъекты деятельности могут в любое время предложить внести изменения в существующие описания ЭБЗР:

Вариант 1

- [a) для ЭБЗР в пределах действия национальной юрисдикции: прибрежное государство [с юрисдикцией в данном районе];
- b) для ЭБЗР в пределах действия национальной юрисдикции нескольких государств: прибрежное(ые) государство(а), в юрисдикции которых предлагается внести изменения, при условии проведения консультаций с другим(и) затронутым(и) государством(ами);
- c) для ЭБЗР, находящихся в районах за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или одна или несколько компетентных межправительственных организаций, при условии оповещения всех государств и [без ущерба для хода [осуществления процесса Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по биоразнообразию в морских районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции] [проведения Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции]]];
- d) для ЭБЗР, расположенных в районах как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции: соответствующее(ие) государство(а) и/или компетентные межправительственные организации, при условии проведения консультаций с соответствующим(ими) государством(ами).]

Вариант 2

- a) [для ЭБЗР или части ЭБЗР в пределах действия национальной юрисдикции: прибрежное государство [, которое пользуется суверенитетом, суверенными правами или] [с] юрисдикцией в данном районе;
- b) для ЭБЗР или части ЭБЗР в районах за пределами действия национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация, при условии оповещения всех государств и без ущерба для хода [осуществления процесса Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по биоразнообразию в морских районах,

находящихся за пределами действия национальной юрисдикции] [проведения Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции].]

5. Следует призывать носителей знаний, в том числе научно-исследовательские организации, неправительственные организации и носителей [традиционных] знаний [из числа представителей коренных народов и местных общин], к привлечению внимания субъектов, определенных в пункте 4 подраздела С выше, к любым вышеупомянутым причинам изменения существующих описаний ЭБЗР и, при необходимости, к оказанию поддержки этим субъектам в подготовке предложений о внесении изменений.

D. Способы внесения изменений

6. Для внесения изменений в описания ЭБЗР предусмотрены следующие способы:

Для районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции и, по желанию прибрежного государства, для районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции:

а) секретариат собирает предложения об изменениях, внесенные субъектами, определенными в пункте 4 подраздела С;

б) на основе собранных предложений неофициальная рабочая группа консультирует Исполнительного секретаря о предложенных изменениях в соответствии с руководством/критериями по значительным или незначительным изменениям, разработанными неофициальной рабочей группой по ЭБЗР;

с) способы внесения значительных или незначительных изменений:

i) для внесения значительных изменений используется процедура, указанная в подпунктах с) и d) пункта 11 раздела II настоящего документа. Секретариат КБР организует семинар в соответствии с порядком проведения региональных семинаров, приведенном в решении X/29, доклад о котором представляется для рассмотрения ВОНТТК и КС;

ii) для внесения незначительных изменений: после проведения консультаций с соответствующим(ими) государством(ами) или региональными экспертами секретариат КБР подготавливает доклад об изменениях, представляемый для рассмотрения ВОНТТК и КС.

Для районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции:

[а) ориентируясь на порядок действий, изложенный в пункте 7 решения XII/22, прибрежное государство может в соответствии с вышеупомянутыми причинами обновить описание, содержащееся в хранилище данных о ЭБЗР или механизме обмена информацией, и представить в качестве основания для обновления информацию о научно-техническом процессе, а также процессе проведения коллегиальной оценки [для последующего рассмотрения ВОНТТК и КС.] [и поручить Исполнительному секретарю добавить его в хранилище или в механизм обмена информацией и представить ВОНТТК и КС доклад о ходе работы]

E. Основные соображения относительно изменений

7. Стороны и другие правительства, а также компетентные межправительственные организации, должны быть проинформированы о любых представленных предложениях об изменении существующих описаний ЭБЗР посредством уведомления КБР и через веб-сайт ЭБЗР (www.cbd.int/ebsa).

8. Следующие соображения должны быть приняты во внимание:

- a) важность включения [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] в процесс изменения существующих описаний ЭБЗР и обеспечения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин;
- b) усиление степени включения [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] может потребовать пересмотра шаблона ЭБЗР;
- c) необходимость прочного научно-технического обоснования, в том числе основанного на [традиционных] знаниях [коренных народов и местных общин], для любого предлагаемого изменения;
- d) важность прозрачности процесса изменения;
- e) возможности внесения эффективных с точки зрения затрат изменений;
- f) необходимость ведения учета информации о любых ранее описанных ЭБЗР, которые были изменены или удалены из хранилища.

II. ОПИСАНИЕ НОВЫХ РАЙОНОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ЭБЗР

A. Участники, которые могут инициировать описание новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР

9. Следующие участники могут инициировать процесс описания новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР:

Вариант 1

- a) В пределах национальной юрисдикции: прибрежное государство [, обладающее юрисдикцией в отношении этого района];
- b) в пределах национальной юрисдикции нескольких государств: прибрежные государства, в юрисдикции которых предлагается описание, при условии проведения консультаций с другим(и) затронутым(и) государством(ами);
- c) в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация (организации), с уведомлением всех государств и без ущерба для развития процесса [Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по биоразнообразию в морских районах за пределами национальной юрисдикции] [*Межправительственной конференции по международному юридически обязывающему документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции*];
- d) в районах с характеристиками как в национальной юрисдикции, так и за ее пределами: государство (государства) и/или компетентные межправительственные организации, при условии проведения консультаций с другим(и) затронутым(и) государством(ами)];

Вариант 2

- a) в пределах национальной юрисдикции: прибрежное государство, [которое осуществляет суверенитет, суверенные права или] [с] юрисдикцией в отношении этого района;
- b) [в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции: любое государство и/или компетентная межправительственная организация, с уведомлением всех государств и без ущерба для развития процесса [Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по биоразнообразию в морских районах за пределами национальной юрисдикции] [*Межправительственной конференции по международному имеющему обязательную юридическую силу документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому*

праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции];]

10. носители знаний, в том числе научно-исследовательские организации, неправительственные организации и носители [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин], должны призываться к привлечению внимания участников, определенных в пункте 9 подраздела А, к любым потребностям/причинам в целях инициирования описаний новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР.

В. Условия проведения описаний новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР

11. Условия описания новых районов подразумевают следующие действия:

a) новая информация предоставляется Секретариату в любое время (с использованием шаблонов описаний ЭБЗР);

b) любые предложения по описанию новых районов передаются Секретариатом Сторонам, другим правительствам, соответствующим компетентным межправительственным организациям и неофициальной консультативной группе по ЭБЗР;

c) неофициальная консультативная группа по ЭБЗР рассматривает предложения и консультирует, когда необходимо проведение нового регионального семинара. Анализ научных пробелов может информировать об этом процессе обзора и определять необходимость тематического анализа, который может дополнять региональные семинары;

d) описание новых районов на региональных семинарах следует за существующим процессом представления для рассмотрения Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон и возможного включения в хранилище ЭБЗР.

12. Национальные меры по описанию новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР, описаны ниже, в разделе III подраздела С.

С. Ключевые соображения для описания новых районов, соответствующих критериям ЭБЗР

13. Необходимо учитывать следующие соображения:

a) Стороны и другие правительства, а также компетентные межправительственные организации должны быть проинформированы о любом представлении предложений об описании новых районов посредством уведомления КБР и через веб-сайт ЭБЗР (www.cbd.int/ebsa);

b) важность включения [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] в процесс описаний новых ЭБЗР и обеспечения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин;

c) необходимость прочного научно-технического обоснования для любого нового предложения;

d) важность прозрачности процесса для нового описания;

e) возможности использования средств эффективных с точки зрения затрат средств;

f) при описании новых ЭБЗР должны учитываться межрегиональные различия в данных и исследовательских усилиях.

III. ВАРИАНТЫ ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ НАУЧНОЙ ДОСТОВЕРНОСТИ И ПРОЗРАЧНОСТИ ПРОЦЕССА ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР

А. Научная достоверность процесса выявления ЭБЗР

14. В том, что касается повышения уровня научной достоверности процесса выявления ЭБЗР, могут быть предприняты следующие шаги:

а) планирование семинаров в сотрудничестве с неофициальной консультативной группой по ЭБЗР для обеспечения предоставления научной информации, а также [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] в соответствующих масштабах;

б) непосредственное устранение любых несоответствий между областями специальных знаний, в том числе путем изучения возможных связей с Глобальной таксономической инициативой КБР и укрепления сетевого взаимодействия с другими соответствующими организациями, в зависимости от обстоятельств.

15. Необходимо принять во внимание следующие соображения:

а) укрепление сотрудничества с Океанической биогеографической информационной системой Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО по вопросу о получении доступа к научной информации в поддержку региональных семинаров;

б) повышение эффективности руководящих указаний и при необходимости мобилизация ресурсов для осуществления на национальном и региональном уровнях подготовки, предшествующей проведению регионального семинара, с тем чтобы обеспечить своевременный сбор научной информации, [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин];

с) предоставление обучения, предвещающего семинар;

д) использование учебного руководства по включению традиционных знаний в описание и выявление ЭБЗР (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21);

е) применение критериев определения ЭБЗР может быть укреплено путем максимально широкого использования ссылок на рецензируемые публикации и включения [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин].

В. Прозрачность процесса выявления ЭБЗР

16. Прозрачность процесса выявления ЭБЗР может быть повышена путем предоставления следующих элементов:

а) список экспертов, участвовавших в составлении новых или пересмотре существующих описаний;

б) информация о добровольном предварительном и обоснованном согласии коренных народов и местных общин, если в описания ЭБЗР были включены [традиционные] знания [коренных народов и местных общин];

с) указание географического охвата региональных семинаров в хранилище данных;

д) доступ к данным/информации (например, спутниковые снимки, ссылки на справочные научные публикации, документация по [традиционным] знаниям [коренных народов и местных общин]), используемым в региональных семинарах;

е) если при описании ЭБЗР использовались национальные процессы, такие описания должны сопровождаться разъяснением национальных процессов, включая разъяснения о том, как проводилась коллегиальная оценка результатов.

С. Национальные мероприятия

17. Результаты национальных мероприятий могут быть включены либо в хранилище данных о ЭБЗР, либо в механизм совместного пользования информацией одним из следующих способов:

Для включения в хранилище данных о ЭБЗР

а) [по желанию Сторон] результаты национальных мероприятий передаются на региональный семинар, после чего рассматриваются Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференцией Сторон на предмет их возможного включения в хранилище данных о ЭБЗР;

b) исходя из процедуры, предусмотренной в пункте 7 решения XII/22, прибрежное государство может представить результаты национальных мероприятий по описанию районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, наряду с информацией о научно-техническом процессе, а также о национальном процессе коллегиальной оценки, которые служат подтверждением достоверности этого описания, [на рассмотрение ВОНТТК и КС на предмет их возможного включения в хранилище данных о ЭБЗР] [и *поручить* Исполнительному секретарю включить их в хранилище и представить доклад о ходе работы ВОНТТК и КС.]

Для включения в механизм совместного пользования информацией о ЭБЗР

a) Коллегиальная оценка соответствующими Сторонами и другими правительствами, предоставленная Секретариатом КБР, для включения в механизм совместного пользования информацией.

18. Имеется необходимость в следующих элементах:

- a) развитие потенциала в области передовой практики применения критериев выявления ЭБЗР на национальном уровне, в особенности в развивающихся странах;
- b) стимулы для повышения доступности местной / национальной информации;
- c) межинституциональная координация для эффективного проведения национальных мероприятий;
- d) финансовые ресурсы для национальных мероприятий.

**IV. ПОТРЕБНОСТИ В РАЗВИТИИ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ
ИМЕЮЩИХСЯ ОПИСАНИЙ ЭБЗР И ОПИСАНИЯ НОВЫХ ЭБЗР**

19. Потребности в развитии потенциала в отношении изменения имеющихся описаний ЭБЗР и описания новых ЭБЗР включают в себя следующее:

- a) использование научно-технической информации, а также [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] для описания районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, и изменения описаний ЭБЗР;
 - b) осведомленность о процессе выявления ЭБЗР и его понимание;
 - c) диалог между носителями [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] и учеными в отношении использования [традиционных] знаний [коренных народов и местных общин] в описании ЭБЗР и при изменении описаний ЭБЗР; и
 - d) понимание связей между процессом выявления ЭБЗР и другими соответствующими процессами.
-